

FoosLife

手足球生活

電子雜誌 | eMagazine | June 2009

TOURNAMENT RESULTS Page 3

Carlsberg Cup Taiwan's First International Tournament

嘉士伯盃 台灣第一次國際比賽

TOURNAMENT STORIES Page 6

Hands Off Randy's Whopper

別碰Randy的華堡

FOOSER STORIES Page 7

公開單打冠軍疑似使用禁藥!?

Is the Open Singles Champ using Performance Enhancing Drugs!?

Page 8 FOOSER STORIES

日本關東公開賽遊記

Japan's Nanto Open Travel Notes

Page 9 FOOSER STORIES

台灣手足球運動的過去
現在與未來展望

The Past, Present, and
Future of Taiwan Foosball



中華民國手足球協會
TAIWAN FOOSBALL ASSOCIATION

創刊號
PREMIERE ISSUE

手足球進入你的生活

FOOSBALL COMES TO eLIFE

歡迎來到台灣手足球協會電子月刊手足球生活的首次刊登。

TFA 長期的努力經營和推廣在台灣的手足球之下，我們創立了 FoosLife 電子月刊。FoosLife 期待分享有關手足球的故事和文章，希望能拉近每位球友的距離。

在之後的月刊，我們將會提供給你以下的資訊

- 最新的 TFA 和手足球賽程和訊息
- 近期活動的內容和結果
- 手足球的技巧，手法 和協助練習的小方法
- 在台和國際的球友所發生的故事
- 更多。。

讓我們在一起，由我們提供給你們如何在手足球的快樂空間裡享受學習的樂趣。

想要分享? 不管你是初次玩手足球的新手還是身經百戰的資深球友，我們都希望能聽到你的精采故事，經驗和想法！如果你不太確定要分享什麼，我們可以提供給你一些主題供你做搜尋。

Hello Foosers!

Welcome to the inaugural issue of **FoosLife**, the Taiwan Foosball Association's monthly eMagazine.

In the TFA's continued effort to promote foosball in Taiwan, FoosLife is brought to you to share foos stories and articles, and to bring players from all over closer together.

In this and future issues of this magazine, you can expect to see:

- Upcoming TFA and foosball events
- Results and stories from recent events
- Foosball skills, techniques, and practicing tips
- Stories from local players and players from around the world
- and much more...

Stay with us, and we hope you enjoy learning more about the fascinating world of foosball.

Want to contribute? Whether a beginner or advanced player, we want to hear your stories and experiences! If you're not sure what to write about, we have a lot of topics for you to research and report.

Kevin Ko

Editor-in-Chief, FoosLife eMagazine

主筆 / EDITOR

Kevin Ko / 柯方堯 Editor-in-Chief

貢獻者 / CONTRIBUTORS

Thank you to our contributors
in this issue of FoosLife:

Randy Bennett, USA/Taichung

Jack Huang / 黃俊傑, Hsinchu

Jimmy Jann / 戰俊明, Taichung

Kevin Ko / 柯方堯, Canada/Hsinchu

Benno Wu / 伍炳蔚, Taipei

翻譯者 / TRANSLATORS

Anita Chen

聯絡我們 / CONTACT US

For general inquiries about Foosball in Taiwan,
email us at: tfa.foosball@gmail.com

For questions or comments about articles
in FoosLife eMagazine, email us at:
tfa.pub@gmail.com

即將來臨的活動 / UPCOMING EVENTS

To see the TFA event calendar, please visit our [Events and Activities](#) webpage.

台中多馬盃新人賽 Taichung Tomar Cafe Newbie Tournament (2009/06/07)

台中多馬咖啡將於 6/7 (星期日)

舉行一場新人單打賽，歡迎所有新人參加比賽。(全台手足球愛好者皆可參加)

凡是協會資深球員或排名 32 名以內均不得參賽，參加資格由本人決定。

比賽使用 Fireball 球台 (11 人，但其他功能與美國球台相同)，視報名人數增加一台台灣傳統球台。(本人提供)

比賽項目

1. 標準單打賽：使用美國 Tornado 用球，依 ITSF 標準規則
2. 混合單打賽：台灣首度使用比賽項目，三戰二勝制，說明如下
 - 第一盤：使用 Tornado 比賽球，不限定任何打法
 - 第二盤：Roller Ball 使用光滑塑膠球，停球不得超過 1 秒
 - 第三盤：Goalie Wars (1:1 後的決勝盤)

比賽獎勵：各項比賽前 4 名發給獎牌

報名費：每單項\$100，報名 2 項免費招待咖啡或花茶一杯(價值\$100)，報名一項者飲料 5 折。

比賽地點：台中市北屯區昌平路一段 328 號

比賽時間：中午 12:00 報到，12:30 開賽，預定下午 5 點結束

多馬咖啡網站：<http://www.wretch.cc/blog/tomarcafe/>

欲報名者請直接留言或mail給戰寶：jannbao-AT-gmail.com

正在進行的活動 / ON-GOING EVENTS

台北、新竹及台中都有固定時間的聚會地點，歡迎您一起來打球！

Interested in playing foosball in Taiwan? The TFA holds weekly gatherings in Taipei, Hsinchu, and Taichung. These casual settings are great for learning about the game and for meeting new friends. So come join us!

@台北 TAIPEI

每周日晚上 6 點開始

Every Sunday from 6pm - closing

[銅猴子餐廳 / The Brass Monkey](#)

台北市復興北路 166 號

166 Fushing N. Road, Taipei

@新竹 HSINCHU

每周四晚間 7 點開始

Every Thursday from 7pm-

Please contact the TFA for more information on playing in Hsinchu

tfa.foosball@gmail.com

@台中 TAICHUNG

每周五晚間 8 點半開始

Every Friday from 8:30pm-closing

[青蛙三店 / Frog Mexican Restaurant](#)

台中市精誠七街 1 號

No.1, Jingcheng 7th St., West District, Taichung City

TOURNAMENT RESULTS

Carlsberg Cup 嘉士伯盃台灣第一次國際比賽

Taiwan's First International Tournament

Written by Kevin Ko (Kayko) / 柯方堯, Carlsberg Cup Tournament Director

On the weekend of May 16 – 17, the TFA hosted the Carlsberg Cup, Taiwan's first international foosball tournament. Over two days at the Science Park Life Hub in Hsinchu, 70 competitors of all levels played over 18 hours of foosball in what was a competitive and entertaining debut on the International Table Soccer Federation (ITSF) Pro Tour.



The ITSF represents the international governing body of foosball, which standardizes and promotes foosball worldwide. You can liken it to the PGA for golf, the IIFH for hockey, or FIBA for basketball.

The tournament unfolded with Open Singles, Rookie Doubles, and Women's Open Singles on Day 1 (May 16). In the evening, we changed locations to the Niu Peng Steakhouse (牛鑊牛排店) for a mixer dinner and the Goalie Wars competition. Day 2 then continued with Open Doubles, Rookie Singles, and Newbie Doubles.

Aside from bigger prize money, larger and shinier trophies, and more draw prizes, what differentiated the Carlsberg Cup from previous tournaments were the international guests. Eight participants represented Malaysia, Hong Kong, Canada, and the United States. Not an overwhelming number, but a good start. This number will only increase in the future, particularly as foosball's popularity grows in Asia, and as our ITSF Pro Tour tournament draws more attention.



Improving in foosball comes not only from practice, but also by playing with different players and seeing more styles of play. In Taiwan most of our experienced foosers have practiced and competed with each other for two or more years. While we continue to improve, we do so at a slower rate compared to intermediate players in other nations who have Semi-Pro, Pro, and Masters to answer questions and give training tips. As such, it is essential for our players to be exposed to advanced players from other countries. At the Carlsberg Cup, Malaysian players Muhammad and Jeow brought a level of play that hadn't yet been seen in Taiwan. Crisp and accurate passing and lightning-fast offense are the

main differences in their game. Competing against them and with them openly sharing their knowledge with us, we're able to expand our breadth of play.

As witnessed in past events as well, Carlsberg Cup proved once again that the comradery in our sport is truly remarkable. This is very evident in the respect and support between players. Thank you to all the players who made this event a big success.

I look forward to being involved in the next TFA tournament. *(results next page)*

Tournament Venue



Stretching before Goalie Wars



Rookie Singles Winners



Newbie Doubles



Volunteers



Newbie Doubles Winners



Carlsberg Cup Results

Congratulations to all the winners for their stellar performances at the Carlsberg Cup ITSF Pro Tour Tournament.

Open Singles (31 players)

Place	Player	Country/City
1 st	Jack Huang / 黃俊傑	Taiwan 新竹
2 nd	Muhammad Zaiham Hamdam	Malaysia
3 rd	Randy Bennett	USA 台中
4 th	Seng Jeow Foong	Malaysia



Open Doubles (15 teams)

Place	Players	Country/City
1 st	Muhammad Zaiham Hamdam Seng Jeow Foong	Malaysia Malaysia
2 nd	Jack Huang / 黃俊傑 Benno Wu / 伍炳蔚	Taiwan 新竹 Taiwan 台北
3 rd	Joseph Liang / 梁孝彰 William Yeh / 葉武漢	Taiwan 台北 Taiwan 台北
4 th	Ciee Jao / 饒全義 Arner Lu / 盧邑誠	Taiwan 台北 Taiwan 台北



Women's Open Singles (3 players)

Place	Player	Country/City
1 st	BC / 黃美茜	Taiwan 台中
2 nd	劉慧嫻	Taiwan 台中
3 rd	鄭華方	Taiwan 台中

Rookie Singles (27 players)

Place	Player	Country/City
1 st	Great Chiang / 江志偉	Taiwan 新竹
2 nd	Muhammad Zaiham Hamdam	Malaysia
3 rd	Seng Jeow Foong	Malaysia
4 th	Benson Tsai / 蔡志佳	Taiwan 新竹

Rookie Doubles (19 teams)

Place	Player	Country/City
1 st	Yu-Teng Tung / 董昱騰 Muhammad Zaiham Hamdam	Taiwan 新竹 Malaysia
2 nd	Eric Liu / 劉邦宏 Benson Tsai / 蔡志佳	Taiwan 新竹 Taiwan 新竹
3 rd	Scottie Hsu / 徐任俊 Kevin Ko / 柯方堯	Taiwan 台北 Taiwan 新竹
4 th	Given Lee / 李及文 Finger Liu / 劉松原	Taiwan 台中 Taiwan 台中

Newbie Doubles (16 teams)

Place	Player	Country/City
1 st	Shen Jia Li / 沈家立 David Liou / 劉世偉	Taiwan 台北 Taiwan 台北
2 nd	Mok King Pong / 墨敬邦 Jungle Liu / 劉俊林	Hong Kong Hong Kong
3 rd	Seven Chi / 漆聯榮 Jimmy Huang / 黃建銘	Taiwan 台北 Taiwan 新竹
4 th	Jammy Chen / 陳佳瑋 August Hsu / 許力中	Taiwan 新竹 Taiwan 新竹

Goalie Wars (16 players)

Place	Player	Country/City
1 st	Randy Bennett	USA 台中
2 nd	William Yeh / 葉武漢	Taiwan 台北

Visit the [tournament results website](#) for complete results. ■

TOURNAMENT STORIES

Hands off Randy's Whopper!

別碰 Randy 的華堡!



Written by Randy Bennett

Foosball, Foosball, Table Soccer, Footy, Fussball, Kicker, ... call it what you like - but we finally had our weekend!

Men, women, boys and girls, from beginner to pro, everyone had a moment to get involved.

When I tell most people here in Taiwan that I play foosball, one of two things happen: Either they look at me funny, with a 'puppy dog tilt' to their head and I have to explain what the game is - or they chuckle a little as they recall the last time they spent in a bar, spinning the rods on a broken beer company's promotional table. Either way, they don't take me seriously until I tell them that we have a fairly competitive and organized group of players all over Taiwan.

When I told people recently that Taiwan was holding its 1st ever international tournament, everyone suddenly woke up a little and thought it was pretty cool. After the weekend's competition, it was the topic of conversation for me and many people I ran into. It didn't matter if I knew them or not. This was not just because I actually was lucky enough to place 3rd in the Open Singles category - but because I had so much fun.

The venue was great and super convenient - lunch was right there. I mean, come on... BURGER KING was in the building!! Sadly, There are no more Burger Kings in Taichung. So, I was going to this tourney, even if I didn't play a single game!!! Gotta love those Whoppers!

Back to the weekend - like I said, I had a great time. Not only did I get to play as much foosball as I wanted on great tables against fantastic



players, but more importantly, I got to meet some new people that are interested in the game. I was very impressed with the turnout of all the 'Newbies'. This category, in my opinion, is probably the most important area that our sport needs to concentrate - and having a well-organized competition that includes an opportunity for our newcomers to play is vital. If we don't have new blood, then our sport will die a slow death.

Hopefully, Taiwan Foosball will continue to grow and be competitive.

Next, we have to represent Taiwan in other countries! So, congrats to all of you that organized a great weekend. I had a great time. Nothing was left out... not even the Whoppers!!! ■



FOOSER STORIES

公開單打冠軍疑似使用禁藥!?

Is the Open Singles Champ using Performance Enhancing Drugs!?



本文作者 Jack Huang / 黃俊傑, 2009 年嘉士伯公開單打冠軍

嘉士伯盃手足球公開賽公開單打冠軍疑似使用禁藥!?

這當然是玩笑話，手足球協會並沒有定義禁藥之類的規定。在此要告訴各位的是“手足球運動常見運動傷害-狹窄性腱鞘炎”，俗稱媽媽手的病症。

本人與手足球協會部分選手都曾受過此傷害所苦，主要原因是右手擊球的扭曲手腕的動作令連接肌肉及骨的腱鞘磨擦增加，使鞘（筋膜）的潤滑功能下降，增加腱鞘發炎的風險，一旦肌腱發炎變厚，在筋膜內的滑動受阻，患者的手腕動作會突然變得不順暢及產生痛楚，引發狹窄性腱鞘炎 – 媽媽手。(請參考右圖)

並非所有手足球選手都會遇到此運動傷害，只要注意你的手腕扭曲動作避免經常性讓你的腱鞘被磨擦，那麼你得到此病症的機會就大大降低。

如果你真的得到媽媽手的病症你也不必擔心，這屬於常見病症，各地診所醫師都很有經驗處理這類的問題。在此先提供簡單的復健方法。第一就是多休息並減少拉扯拇指外側腱鞘，避免再度發炎。第二就是熱敷手腕來加速消炎的動作，你可以用熱水浸泡手腕，如果你有到診

所復建的話更建議你使用超音波短波療法，他可以有效的熱敷到深層部位。

本人就在此次比賽前 1 個月因為手腕疼痛不堪，不能打球就算了，就連日常生活用到手腕的部分都有點困擾。所以接受馬偕復健科醫師的建議局部注射類固醇來加速腱鞘的消炎，並進行連續數周的復健過程。有了這類的經驗，希望告訴各位球友任何運動都會有運動傷害，運動前一定要熱身，運動中不要 High 到用力過頭。如果發現任何不正常疼痛出現請一定要前往診所就醫，盡早治療避免長期傷害。相信各位都能健康的享受到手足球的快樂! ■



FOOSER STORIES

日本關東公開賽遊記

Japan's Kanto Open Travel Notes



本文作者 Benno Wu / 伍炳蔚

關於此次的日本之行，完全出自於一連串的突發狀況而成行，原本只是從 ITSF 的網站上查看有關比賽的東西，發現日本舉辦的關東公開賽的資訊，接著碰上可能會擴大的流感疫情，加上六月底就要到期的員旅假，於是在很短的時間內，就決定前往了，就在我買好機票訂好民宿的時候，Jack 同學說他也想去，於是就兩人不同行的去了第一次去的東京。

東京這個地方對我來說是個陌生又好像有點熟悉的地方，新宿，澀谷，原宿等等地名，本來是在日劇中出現的地名，忽然就這樣的出現在現實中，而究竟是參加比賽順便去東京玩，還是去東京玩順便參加比賽？我想是一半一半吧。。。

在對日本選手完全未知的情況下，我和Jack報名了新人組雙打，以及公開單打和雙打，經過了兩天的激戰，得到了新人組雙打冠軍，公開單打第七名，公開雙打第七名，整體來說日本的手足球人口不算很多，雖然總人數是比台灣來的多，但就比例上來說比台灣略少一點，不過整體水準略勝台灣選手，攻擊的水準落差不大，但中場及後場的掌控就比目前台灣的水準高上一級，攻擊大部份以 Pull shot和Snake為主，雖然這次參賽成績普通，但是卻讓我們得到不少資訊，看到不少以前並不知道的方法，了解別人的長處以及自己的短處，也算是一個不同的收穫吧，如果有興趣參加日本比賽的朋友，可以注意日本的官網 <http://www.itsf.org> 上比賽的相關資訊！



FOOSER STORIES

台灣手足球運動的 過去、現在與未來展望



The Past, Present, and Future of Taiwan Foosball

本文作者 Jimmy Jann (Jannbao) / 戰俊明, 中華民國手足球協會會長

台灣在民國 50 年代就已出現手足球台的身影，據說是由美軍帶進來台灣的，不過一直到 60 年代末期，手足球台在台灣的分佈都還相當的零星，能夠見到的地方不外乎冰果室、文具店、雜貨店、撞球間等等(當時放在撞球間的球台被認為是不良少年去的地方)。

到了民國 60 年代末期與 70 年代初期，手足球開始在全國各大專校園流行起來，也看到很多手足球店的設立(每家手足球店少則 3 台，多則達到 10 台)。會流行的原因不外乎經濟開始成長，學生生活比較沒有像以前那麼苦，手頭上也有一些零用錢。所以一塊錢可以玩 5-7 顆手足球的運動自然成為流行的、便宜的運動了。

當年全台灣比較盛行手足球的地方，據了解台灣北中南三區各有高手林立，台北以淡江大學、台灣大學公館附近較為盛行，台中則是逢甲大學、東海大學附近較多，南部則以台南一中與成功大學為精華區，整個 70 年代培育出許多頂尖高手，各大學也紛紛舉辦系際、校際比賽，可說是熱鬧滾滾，算是手足球運動在台灣的全盛時期。

筆者當年在大學也算是手足球高手級人物(民國 70 年代中期)，不過一開始並不是這樣的，由於筆者在國小時候就曾經玩過手足球台，所以自認為身

手還不差，到了大學一年級，逢甲附近的手足球店大約有 4 家，每天都有許多學長及同學在那裡較勁，於是筆者就很白目的跟學長們比劃，原本是自信心滿滿的挑戰，最後卻是以慘遭各系學長蹂躪收場，自此就開始努力拜師學藝，吸收百家精華，不出一年，果然身手非凡，連學長們亦刮目相看。

當時的手足球運動招式與現在比較起來單純些，也沒有所謂的 Snake-shot 這種招式(Snake-shot 是後來由美國人 Terry Moore 在 1991 年發明的)，

1981 日本的比賽



能夠很順利的做推拉桿或是換桿就已經是高手級人物，當然如果速度很快，就被稱為“殺手”級人物了。

當然 20 多年前筆者使用的球台是屬於傳統型球台，設計也沒有現在這麼精良，大多數的玩家都是用 Push-Kick(Shot)或是 Pull-Kick(Shot)這些招式，只有極少數的高手使用 Pin-shot，而且當時流行的是 Back-Pin，Front-Pin 我只見過一個人使用，而且很厲害。

不過當時不管是單打或雙打(大多數人玩雙打，因為比較省錢)，都幾乎沒有 5-3 的傳球觀念，雙打偶而會有一些類似傳球給前鋒的動作，不過都不熟練；單打就更不用說了，幾乎就跟現在在軍中的快速打法一樣，大家比快比反應，而且單打的握桿法都是左手握住守門員桿，右手控制其他三根球桿，與現在國際選手的打法完全不同。

不過隨著電動玩具店的興起，在民國 77-78 年以後，全世界經濟也跟著快速起飛，可能學生的零用錢也變多了吧！加上電動玩具聲光效果極佳，很快的手足球就從校園及學區快速消失，手足球店的老闆們紛紛改裝成電玩店，徒留給愛好手足球的學子無限的感慨與回憶。

民國 80 年代初期，手足球雖然在校園消失了，不過這股熱潮卻慢慢轉移到軍中，台灣本島的部隊很多單位在中山室都有手足球台，成為軍中弟兄的最佳娛樂工具，只可惜很多早期的手足球技巧都已失傳，軍中的手足球玩法大多以隨機球(看到就打，不停球)與快速球為主。

手足球在經歷 16 年的斷層後，2004 年 10 月由筆者在奇摩成立手足球家族，剛開始並不是很順利，半年的時間才找到 4-5 個球友，原本想解散家族，但是就在此時南投高中的“Given”李老師卻奇蹟般的找回了許多當年淡水大學的老球友，家族可說

是死而復生，自此台中、新竹、台北都有聚會與比賽，2006 年底，中華民國手足球協會終於在大家的努力下誕生，並於 2007 年底成為國際手足球聯盟 ITSF 第 53 個會員國。

2005 年可以說是台灣手足球運動的轉捩點，2005 年 7 月，由筆者(Jannbao)、Arner、Given(南投高中李老師)、甜甜圈(義隆電子)等 4 人組團參加一年一度的馬來西亞亞洲公開賽，原本以小有自信的心情出發應戰，最後卻以極為難堪的成績收場，才驚覺我們原來是手足球的井底蛙，於是 2006 年初，台灣採購了五台標準的國際規格球台(美式 13 人)，並且不斷的舉行比賽與技術研究，學習國際級選手的標準攻防，慢慢的拉進與亞洲各國選手之間的球技落差。

目前亞洲的手足球運動水準以阿拉伯聯合大公國與馬來西亞的程度最高，他們在國際比賽的經驗上比台灣早了 6-7 年，排名第三的是日本，而台灣與中國的實力相當。展望未來，筆者希望台灣的手足球實力能在 2 年內與日本並駕齊驅，4 年內能與馬來西亞與阿拉伯列強頂尖選手平分秋色，這絕非是項難以達成的目標，雖然台灣的起步比其他亞洲強國晚了許多年，與歐美國家的差異就更大了(歐美 30 年前就有國際大賽)，不過相信以台灣選手的努力與智慧，成為亞洲手足球強國是指日可待之事。■

Jimmy Jann - 1988 逢甲書店手足球



關於中華民國手足球協會

ABOUT THE TAIWAN FOOSBALL ASSOCIATION

TFA 成立於 2006 年，它的成立宗旨為推廣台灣的手足球運動，引進專業的手足球技術，並藉由各項比賽的舉辦，培育優秀選手，使台灣站上世界舞台。TFA 於 2007 年 11 月正式加入 ITSF (世界手足球聯盟) 成為會員。

TFA 每年定期舉辦多次手足球賽事，每次賽事往往都有超過 100 位來自台灣及外國在台工作選手參加，場面熱鬧非凡。

想多瞭解TFA及相關賽事資訊，請至TFA官方網站查詢。 <http://www.foosball.tw>

The TFA was established in 2006 with the goal to promote and popularize Foosball as a sport in Taiwan. Our foosball association has been a member of the International Table Soccer Federation (ITSF) since November, 2007.

Each year, the TFA holds various foosball workshops and tournaments in Taiwan.

To learn more about the TFA and latest news, please visit our website at <http://www.foosball.tw>.

贊助廠商

OUR SPONSORS

The TFA would like to take this opportunity to thank our sponsors for their continued support.

